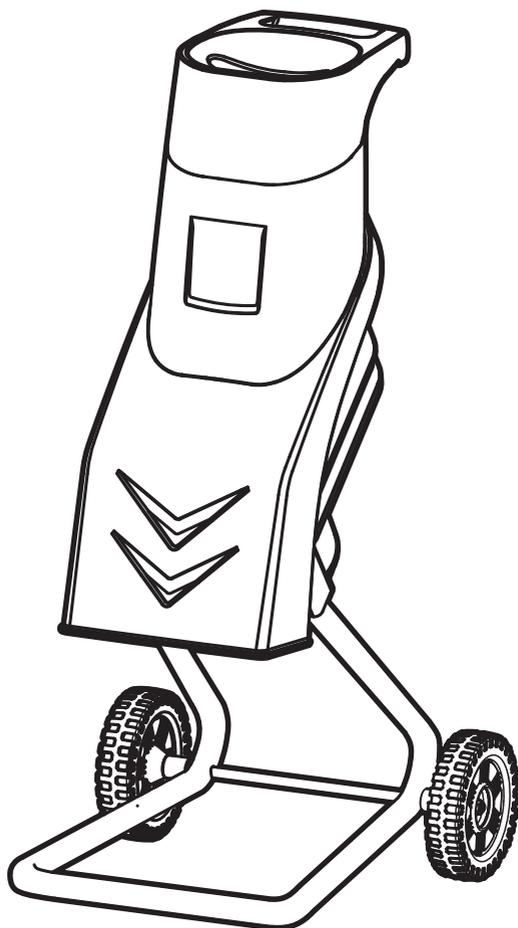


# **С**HAMPION®

*Power & force*

## **РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ИЗМЕЛЬЧИТЕЛЬ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ SH250**



## СОДЕРЖАНИЕ

1. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ.....	3
2. ВВЕДЕНИЕ.....	3
3. СИМВОЛЫ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ, УПРАВЛЕНИЯ И ИНФОРМАЦИИ.....	4
4. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ.....	4
5. ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ.....	5
ЭЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТЬ.....	5
6. ТРЕБОВАНИЯ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ВО ВРЕМЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ.....	7
7. ОСНОВНЫЕ УЗЛЫ И ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ.....	8
ПРИНЦИП РАБОТЫ ИЗМЕЛЬЧИТЕЛЯ.....	8
8. СБОРКА.....	9
9. ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ И ЭКСПЛУАТАЦИЯ.....	11
ВКЛЮЧЕНИЕ ИЗМЕЛЬЧИТЕЛЯ.....	11
ВЫКЛЮЧЕНИЕ ИЗМЕЛЬЧИТЕЛЯ.....	11
ИЗМЕЛЬЧЕНИЕ.....	12
УСТРАНЕНИЕ БЛОКИРОВКИ.....	12
10. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ.....	14
ОЧИСТКА ИЗМЕЛЬЧИТЕЛЯ.....	15
ЗАМЕНА РЕЖУЩИХ НОЖЕЙ.....	15
11. ХРАНЕНИЕ, ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ, УТИЛИЗАЦИЯ.....	17
ХРАНЕНИЕ.....	17
ТРАНСПОРТИРОВКА.....	17
УТИЛИЗАЦИЯ.....	17
12. ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ.....	18

# 1. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Характеристики	Модель
	SH250
Напряжение, В/ Гц	230/50
Мощность номинальная, Вт	2400
Номинальная скорость вращения без нагрузки, об/мин	4450
Максимальный диаметр измельчения, мм*	40*
Масса, кг	11
Уровень шума, дБа	107
Класс защиты по IP	IPX4

(\*) — см. раздел руководства «ИЗМЕЛЬЧЕНИЕ».

Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

## 2. ВВЕДЕНИЕ

### Уважаемый пользователь!

Благодарим за покупку продукции CHAMPION. В данном руководстве приведены правила эксплуатации электрического измельчителя. Перед началом работ внимательно прочтите руководство. Эксплуатируйте устройство в соответствии с правилами и с учетом требований безопасности, а так же руководствуясь здравым смыслом. Сохраните руководство, при необходимости Вы всегда можете обратиться к нему.

Продукция CHAMPION отличается высокой мощностью и производительностью, продуманным дизайном и эргономичной конструкцией, обеспечивающей удобство её использования. Линейка техники CHAMPION регулярно расширяется новыми устройствами, которые постоянно совершенствуются.

Производитель оставляет за собой право без предварительного уведомления вносить изменения в конструкцию отдельных узлов и деталей, не ухудшающие качество изделия. В связи с этим происходят изменения в технических характеристиках, и содержание руководства может не полностью соответствовать приобретенному устройству. Имейте это в виду, изучая руководство по эксплуатации.

*Внешний вид продукции может отличаться от изображения на титульном листе руководства по эксплуатации.*

### 3. СИМВОЛЫ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ, УПРАВЛЕНИЯ И ИНФОРМАЦИИ

Символы предостережения, управления и информации размещены на измельчителе в виде наклеек либо нанесены рельефно на корпусе.

	Прочтите руководство по эксплуатации перед началом работы.		Внимание! Опасность! Вращающиеся ножи! Во время работы измельчителя держите подальше руки и ноги от отверстия загрузочного и разгрузочного желобов.
	Предупреждение! Опасность!		
	Всегда используйте защитные очки и наушники.		При обслуживании отключите измельчитель от сети.
	Не используйте измельчитель во время дождя, а также при большой влажности воздуха. Храните измельчитель в сухом месте.		Утилизация аппарата должна производиться в соответствии с нормами законодательства РФ, в частности Федеральным законом N7-ФЗ от 10.01.2002 «Об охране окружающей среды».
	Внимание! Опасность поражения электрическим током!		

#### РАСШИФРОВКА СЕРИЙНОГО НОМЕРА

XXAABVCCCCC

XX - Код производителя  
 AA - Номер модели  
 BV - Год производства  
 CCCCC - Уникальный номер модели

## 4. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

Измельчитель предназначен для измельчения веток на приусадебных участках и участках садоводов-любителей, с соблюдением правил техники безопасности и руководства по эксплуатации.

Использование измельчителя в любых других целях, не предусмотренных настоящим руководством, является нарушением условий гарантийного обслуживания и прекращает действие гарантийного обязательства поставщика.

Производитель и поставщик не несут ответственности за повреждения, возникшие вследствие использования измельчителя не по назначению.



### ВНИМАНИЕ!

*Запрещается измельчение: предметов из стекла, металла, пластика; полиэтиленовых пакетов, камней, тканей и корней с почвой. Выход из строя измельчителя при использовании не по назначению не подлежит ремонту по гарантии.*

## 5. ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

Внимательно прочтите данное руководство. Ознакомьтесь с измельчителем прежде, чем приступать к эксплуатации. Ознакомьтесь с работой органов управления. Знайте, что делать в экстренных ситуациях. Обратите особое внимание на информацию, которой предшествуют следующие заголовки:



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

*Невыполнение требования руководства может привести к смертельному исходу или получению серьезных травм.*



### ОСТОРОЖНО!

*Невыполнение требования руководства может привести к получению травм средней тяжести.*



### ВНИМАНИЕ!

*Невыполнение требования руководства приведет к повреждению оборудования.*

- Измельчителем может одновременно пользоваться только один человек. Посторонние люди должны находиться на безопасном расстоянии. Дети и особенно животные должны находиться вне места работ.
- Не работайте измельчителем, если Вы

устали, находитесь под воздействием наркотиков, алко-голя или лекарственных препаратов.

- Работайте только в дневное время или при хорошем искусственном освещении.
- Измельчитель разрешается передавать или давать во временное пользование (напрокат) только тем лицам, которые хорошо знакомы с данной моделью и обучены обращаться с ней. При этом обязательно должно прилагаться руководство по эксплуатации.
- Несовершеннолетние лица к работе с измельчителем не допускаются, за исключением лиц, проходящих обучение под надзором.
- Содержите рабочую зону в чистоте, беспорядок может привести к травме.
- Не начинайте работать, не очистив рабочую зону, не заняв устойчивое положение и не определив беспрепятственный путь на случай эвакуации.
- Перед включением измельчителя убедитесь, что все винты, гайки, болты и другие крепежные элементы надежно закреплены и что защитные узлы на месте.
- Перед включением измельчителя убедитесь, что загрузочный желоб и полость

измельчителя пусты.

- Не работайте и не оставляйте измельчитель при плохой погоде: дождь, снег, град. Не используйте измельчитель в непосредственной близости от воспламеняющихся жидкостей.
- Отключайте измельчитель от источника тока, если вы покидаете рабочее место.
- Если измельчителем не пользуются какое-то время, храните его в безопасном, недоступном для детей, месте.

## ЭЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТЬ



### ОПАСНОСТЬ!

*Возможно поражение электрическим током!*

- Следите за тем, чтобы в электросети было напряжение: 230 вольт. Низкое напряжение электрической сети может стать причиной выхода из строя электродвигателя измельчителя!
- При нагрузке электросети близкой к максимальной, во время включения измельчителя возможно кратковременное понижение напряжения, вызывающее ухудшение работы других электроприборов (например, мигание электроламп).
- Измельчитель можно использовать только при исправном состоянии штепсельной розетки электросети. При повреждении или разрыве кабеля включения измельчителя, также удлинительного кабеля немедленно выньте вилку удлинительного кабеля из штепсельной розетки электросети!
- Не перемещайте измельчитель за шнур питания и не тяните за него для вытаскивания вилки из розетки. Оберегайте шнур от нагревания и контакта с маслами и острыми предметами.
- Регулярно производите наружный осмотр кабеля включения измельчителя, также удлинительного кабеля на отсутствие повреждений и износа (например, трещин).
- Для предотвращения поражения электрическим током не работайте во время дождя, а также в сыром или влажном помещении — электродвигатель не является влагозащищенным.
- Всегда вынимайте вилку из розетки, прежде чем выполнить какое-либо действие по обслуживанию измельчителя.
- Использование удлинительного кабеля с малым сечением проводов может привести к неправильной работе измельчителя и к последующему перегреву и повреждению двигателя. Для нормальной работы электродвигателя кабели длиной до 25 метров должны иметь сечение медного провода не менее 1,5 мм<sup>2</sup>, кабели более 25 — не менее 2 мм<sup>2</sup>. Максимальная длина удлинительного кабеля не должна быть более 50 метров.
- При использовании удлинительного кабеля, смотанного в катушку, разматывайте его полностью, иначе это может привести к его оплавлению или короткому замыканию.
- Штепсельные соединения удлинительных кабелей должны иметь брызгозащищенное исполнение, т.е. их соединительные муфты должны быть резиновыми или обтянутыми резиной. Используйте только стандартные удлинительные кабели промышленного изготовления.
- Используйте только водонепроницаемый удлинительный кабель, предназначенный для наружного использования.
- Располагайте удлинительный кабель дальше от загрузочного и разгрузочного желобов.
- Для предотвращения поражения электрическим током не работайте во время дождя, а также в сыром или влажном помещении — электродвигатель не является влагозащищенным.

## 6. ТРЕБОВАНИЯ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ВО ВРЕМЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Ознакомьтесь с руководством по эксплуатации, прежде чем приступать к работе с измельчителем.
- Работайте в защитных очках, защитной обуви на не скользящей подошве, плотно облегающей одежде, защитных перчатках и защитном шлеме.
- Во избежание повреждения органов слуха рекомендуется во время работы с измельчителем носить защитные наушники.
- Устанавливайте измельчитель на твердом, ровном основании в устойчивом положении.
- Перед включением измельчителя убедитесь, что все винты, гайки, болты и другие крепежные элементы надежно закреплены и что защитные узлы на месте.
- Перед включением измельчителя убедитесь, что загрузочный желоб и полость измельчителя пусты.
- Не допускайте, чтобы в измельчителе оставался измельчаемый материал. Измельчаемый материал может быть выброшен, что может стать причиной травм.
- При включении измельчителя и во время работы нельзя находиться перед разгрузочным желобом.
- Для загрузки материала всегда стойте позади измельчителя – рабочее положение на стороне с выключателем.
- Во время работы выбирайте удобное, устойчивое, постоянно контролируемое вами положение.
- При работе никогда не стойте на более высоком уровне, чем основание измельчителя.
- Следите за тем, чтобы поблизости не было людей (особенно детей) и животных.
- Контролируйте окружающую обстановку вокруг рабочего места. Проверяйте наличие возможных опасностей, которые могут быть не слышны из-за шума механизмов измельчителя.
- Во время работы измельчителя не приближайте лицо или другие части тела к загрузочному и разгрузочному желобам. Существует опасность травматизма для глаз, лица и пальцев.



### **ВНИМАНИЕ!**

*Касаться руками или другими частями тела, а также одеждой загрузочного желоба, разгрузочного желоба или вращающихся узлов ЗАПРЕЩЕНО.*

- При загрузке измельчителя с особой осторожностью следите за тем, чтобы посторонние предметы, например, металлические детали, камни, пластмасса и т.п. не попали в полость измельчителя, так как это может привести к повреждениям рабочих органов и выбросу материала через загрузочный желоб.
- Не допускайте того, чтобы в разгрузочном желобе измельчителя скапливался измельчаемый материал, так как это может привести к плохому результату измельчения или выбросу материала через загрузочный желоб.
- Ни в коем случае не пытайтесь залезть рукой в загрузочный желоб. Если вы хотите протолкнуть материал внутрь загрузочного желоба, воспользуйтесь ТОЛКАТЕЛЕМ, поставляемым в комплекте с изделием!
- Не опрокидывайте измельчитель и не перемещайте его во время работы двигателя.
- Всегда вынимайте вилку из розетки, прежде чем выполнить какое-либо действие по обслуживанию измельчителя.



### **ВНИМАНИЕ!**

*Вы несете ответственность за безопасность на рабочем месте!*

## 7. ОСНОВНЫЕ УЗЛЫ И ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ

Основные узлы и органы управления изделия представлены на Рис.1 и Рис.2.



Рис.1



Рис.2

1. Рама
2. Колёса
3. Разгрузочный желоб
4. Загрузочный желоб
5. Кабель включения
6. Информационная табличка
7. Предохранитель
8. Болт-барашек крепления крышки загрузочного желоба
9. Крышка загрузочного желоба измельчителя
10. Электромагнитный выключатель
11. Вентиляционные отверстия двигателя

### ПРИНЦИП РАБОТЫ ИЗМЕЛЬЧИТЕЛЯ

Принцип работы измельчителя заключается в следующем: вращение якоря электродвигателя измельчителя через ременную передачу передается на диск с закрепленными на нем ножами.

При контакте древесного материала с вращающимися ножами происходит его измельчение.

## 8. СБОРКА

Комплектность измельчителя представлена на Рис.3.



Рис.3

1. Корпус измельчителя
2. Рама с двумя стопорными саморезами
3. Два колеса с декоративными колпаками
4. Ось колесная с втулками, гайками и ограничительными шайбами
5. Руководство по эксплуатации
6. Толкатель с кронштейном крепления к раме
7. Ключ рождовый 13x16, ключ шестигранный для замены ножей
8. Транспортировочная рукоятка

Если комплектность неполная или детали имеют повреждения, обратитесь в магазин, где приобреталось изделие.

Для сборки измельчителя выполните следующее:

1. Снимите с колесной оси гайки, втулки и шайбы. Вставьте ось в оба нижние отверстия рамы (Рис.4).



Рис.4

2. С одной стороны рамы на выступающую часть колесной оси наденьте внутреннюю ограничительную шайбу колеса, втулку, колесо. Далее на резьбовую часть оси наденьте внешнюю ограничительную шайбу колеса и закрутите гайку. Эту же операцию повторите на другой стороне рамы (Рис.5).



Рис.5

3. Одной рукой удерживая рождовым ключом 10 мм (в комплект поставки не входит) колесную ось от проворачивания, одновременно второй рукой рождовым ключом 13 мм (входит в комплект поставки) затяните гайки крепления колес (Рис.6). Вставьте в корпусы колес декоративные колпаки.



Рис.6

4. Поставьте измельчитель на корпус загрузочного желоба и вставьте в корпус измельчителя раму (Рис.7).



Рис.7

5. Совместите отверстия в корпусе измельчителя с отверстиями в раме. Зафиксируйте это положение, вкрутив в отверстия саморезы с шайбами (Рис.8) (Отвертка в комплект поставки не входит).



Рис.8

6. Закрепите на раме кронштейн для крепления толкателя. Вставьте в кронштейн толкатель (Рис.9).



Рис.9

## 9. ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ И ЭКСПЛУАТАЦИЯ



### ОПАСНОСТЬ!

*Возможно получение травмы!*

При эксплуатации измельчителя работайте в защитных очках, защитной обуви, плотно облегающей одежде, защитных перчатках и защитном шлеме.

- Подготовьте рабочее место согласно требованиям безопасности.
- Протяните к рабочему месту удлинительный кабель (См. раздел «Электробезопасность»).
- Установите измельчитель на твердом, ровном основании в устойчивом положении.
- Подготовьте контейнер для сбора продуктов измельчения.
- Сложите в одном месте измельчаемый материал, подготовьте его к измельчению:

Очистите корни и ветки от земли и других инородных материалов, таких как камни, стекло, металл, ткань или пленка. В противном случае это может повредить режущий механизм.



### ПРИМЕЧАНИЕ!

*На устройство с механическими повреждениями, полученными в результате попадания в режущий механизм измельчителя твердых частиц неорганического происхождения, гарантийные обязательства не распространяются.*

### ВКЛЮЧЕНИЕ ИЗМЕЛЬЧИТЕЛЯ



### ВНИМАНИЕ!

*При включении измельчителя в загрузочном желобе и полости измельчителя не должно быть измельчаемого материала.*

В противном случае при включении может произойти выброс измельчаемого материала, либо блокировка диска с ножами.

При загрузке материала всегда стойте лицом к выключателю.

1. Вставьте вилку кабеля включения измельчителя в розетку удлинительного кабеля.
2. Затем вилку удлинительного кабеля в розетку электросети переменного тока напряжением 230 В.
2. Нажмите кнопку включения (Рис.2 п.10) на электромагнитном выключателе, электродвигатель включится.
3. Двигатель должен достичь максимальной частоты вращения (частота вращения без нагрузки) до того, как начнется подача измельчаемого материала.
4. При отключении электроснабжения происходит отключение измельчителя. При возобновлении питания от сети электроснабжения измельчитель не сможет перезапуститься самостоятельно. Чтобы включить измельчитель необходимо еще раз нажать на кнопку включения.

### ВЫКЛЮЧЕНИЕ ИЗМЕЛЬЧИТЕЛЯ



### ВНИМАНИЕ!

*После выключения ножи продолжают вращаться еще несколько секунд.*

Выключайте электродвигатель только, если измельчитель совершенно пуст. В противном случае при повторном включении может произойти блокировка диска с ножами.

Для выключения измельчителя нажмите кнопку выключения на электромагнитном выключателе.

### Защита от перегрузки:

На измельчителе установлен предохранитель (Рис.2 п.7).

Если при работе возникает перегрузка, то предохранитель автоматически

отключает двигатель (выскакивает кнопка предохранителя).

Чтобы не допустить повреждений двигателя вследствие перегрева, устройство разрешается повторно включать только через 10 минут, необходимых для охлаждения двигателя.

Для повторного включения измельчителя включите предохранитель нажатием кнопки и нажмите кнопку включения на электромагнитном выключателе.

## ИЗМЕЛЬЧЕНИЕ



### **ВНИМАНИЕ!**

*Правильное использование измельчителя включает в себя измельчение свежесрезанных веток с максимальным диаметром до 40 мм.*



### **ВНИМАНИЕ!**

*Некоторые породы садовых деревьев бывают очень твердыми, поэтому измельчайте только тонкие ветки!*



### **ВНИМАНИЕ!**

*Измельчение старых, высохших веток ЗАПРЕЩЕНО!*

Включите измельчитель, как описано выше.

Подачу веток в загрузочный желоб осуществляйте без давления, просто придерживая их, чтобы они не подпрыгивали, и слегка подталкивая.

Двигатель измельчителя не перегружайте. Частота вращения двигателя при измельчении должна снижаться незначительно.

Погружайте столько материала (веток), чтобы погружаемый материал не заблокировался в желобе.

При необходимости протолкнуть материал внутрь полости измельчителя пользуйтесь ТОЛКАТЕЛЕМ, поставляемым в комплекте с изделием.

Следите за тем, чтобы измельченный материал свободно падал из загрузочного

желоба – в противном случае возможна опасность засорения!

Избегайте блокирования разгрузочного желоба, так как это может привести к выбросу материала через отверстие загрузочного желоба. Своевременно опорожняйте контейнер для сбора продуктов измельчения.

Следите, чтобы вентиляционные отверстия в корпусе электродвигателя всегда были открытыми и чистыми, во избежание перегрева электродвигателя и выхода его из строя.

Если результаты работы измельчителя со временем ухудшились (увеличилось время измельчения) то, вероятно, затупились ножи измельчителя.



### **ВНИМАНИЕ!**

*При блокировке диска с ножами, а также в случае появления сильной вибрации садового измельчителя, немедленно выключите двигатель и отсоедините кабель включения.*

Произведите тщательный осмотр.

## УСТРАНЕНИЕ БЛОКИРОВКИ

Для устранения блокировки или засорения загрузочного или разгрузочного желобов, выполните следующие действия:

1. Выключите измельчитель, нажав кнопку выключения на электромагнитном выключателе.
2. Отключите измельчитель от электросети, вынув вилку из розетки.
3. Убедитесь, что диск с ножами прекратил свое вращение.
4. Выверните болт-барашек крепления крышки загрузочного желоба (Рис.2 п.8) против часовой стрелки и откиньте вперед крышку загрузочного желоба.
5. Удалите застрявшие предметы.
6. Очистите загрузочный желоб, полость измельчителя и разгрузочный желоб от засорений с помощью щетки.

**ВНИМАНИЕ!**

*Будьте осторожны. Не прикасайтесь к острым лезвиям ножей — возможны травмы.*

7. Проверьте диск с ножами и ножи на отсутствие повреждений и, при необходимости, замените их (см. раздел "Возможные неисправности и способы их устранения").
8. Установите на место крышку загрузочного желоба и затяните её, поворачивая болт-барашек крепления крышки загрузочного желоба по часовой стрелке.

## 10. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Для поддержания высокой эффективности работы измельчителя необходимо периодически проверять его техническое состояние. Периодичность технического обслуживания и виды выполняемых работ приведены в Таблице 1.



### ВНИМАНИЕ!

Перед выполнением всех работ по техническому обслуживанию измельчителя отсоедините кабель включения.



### ВНИМАНИЕ!

Запрещено прикасаться к диску с ножами до полной его остановки.



### ВНИМАНИЕ!

Опасность травм! Работать только в защитных перчатках!



### ВНИМАНИЕ!

Электродвигатель не требует технического обслуживания.

ТАБЛИЦА 1. Виды работ и сроки технического обслуживания

Виды работ технического обслуживания		Перед началом работы	После окончания работы	При подготовке к хранению	При неисправности	При повреждении	При необходимости
Комплектное устройство	Визуальный контроль	X		X			
	Очистка		X	X			X
Доступные винты, болты и гайки	Проверка	X					
	Подтягивание	X	X				X
Кабель включения	Проверка/ замена*	X	X	X	X	X	X
Вентиляционные отверстия для охлаждения двигателя	Проверка	X	X				X
	Очистка		X	X			X
Загрузочный желоб, полость измельчителя, разгрузочный желоб	Проверка	X			X	X	X
	Очистка		X		X	X	X
Режущие ножи	Проверка	X				X	X
	Разворот на 180° / замена						X
	Смазка		X	X			
Болты крепления режущих ножей	Проверка/ подтягивание	X					X

(\*) — для выполнения данных операций рекомендуется обратиться в сервисный центр.



### **ВНИМАНИЕ!**

*Выполняйте только те работы по обслуживанию измельчителя, которые описаны в данном руководстве по эксплуатации. Любые другие работы по обслуживанию и ремонту должны выполняться в авторизованном сервисном центре.*



### **ВНИМАНИЕ!**

*Нарушение руководства по эксплуатации, любое неавторизованное вмешательство в изделие угрожает Вашему здоровью и, в любом случае, приводит к невозможности предъявления гарантийных претензий.*

## **ОЧИСТКА ИЗМЕЛЬЧИТЕЛЯ**

Очистку измельчителя необходимо производить после каждого применения. Правильный уход за изделием защищает его от повреждений и увеличивает срок службы.

Регулярно протирайте корпус мягкой тканью, желателно каждый раз после использования.

Содержите в чистоте вентиляционные отверстия. Стойкие загрязнения удаляйте мягкой тканью, смоченной в мыльном растворе.

Не применяйте такие растворители, как бензин, спирт, нашатырный спирт, так как эти вещества могут повредить пластиковые детали.

Чистку рабочих органов измельчения, включая полость измельчителя, производите только щеткой.

Никогда не направляйте струи воды на узлы двигателя, уплотнения и опорные места, а также на электрооборудование, например, выключатели. При несоблюдении вышеуказанного следствием может стать дорогостоящий ремонт!

Для защиты ножей от коррозии смазывайте их (например, универсальной смазкой CHAMPION EP-0).

## **ЗАМЕНА РЕЖУЩИХ НОЖЕЙ**



### **ВНИМАНИЕ!**

*Режущие ножи являются расходным материалом и поэтому не подлежат замене по гарантии.*

Затупившиеся ножи вызывают перегрузку электродвигателя и ухудшают качество работы.

Каждый нож измельчителя (поворотный нож) можно использовать двукратно.

При затуплении лезвий ножей с одной стороны, ножи легко переустанавливаются (поворачиваются) и измельчитель снова готов к работе.

Поворотный нож, тупой с обеих сторон, подлежит только замене.

Заточка ножей запрещается! В противном случае возможен выход измельчителя из строя из-за разного угла заточки ножей и разницы в массе (появление дисбаланса).



### **ВНИМАНИЕ!**

*Заменяйте ножи только парами, используя только оригинальные ножи!*

Запасные ножи для данной модели измельчителя можно заказать в авторизованном сервисном центре. Артикул для заказа: R8231-545203.

### **Для замены или разворота ножей выполните следующее:**

1. Выключите измельчитель, нажав кнопку выключения на электромагнитном выключателе.
2. Отключите измельчитель от электросети, вынув вилку из розетки.
3. Убедитесь, что диск с ножами прекратил свое вращение.
4. Выверните болт-барашек крепления крышки загрузочного желоба (п.8 Рис.2) против часовой стрелки и откиньте вперед крышку загрузочного желоба (Рис.10).

5. Открутите по очереди два болта с потайной головкой крепления первого ножа шестигранным ключом, входящим в комплект поставки (Рис. 11).

В случае затруднений при откручивании болтов зафиксируйте диск от проворачивания.

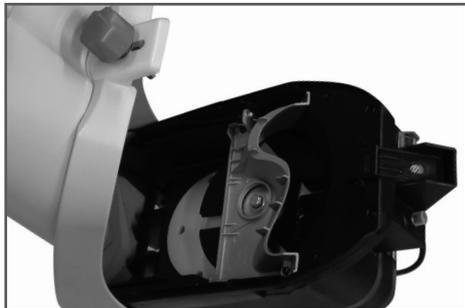


Рис.10



Рис.11

6. Извлеките нож.  
7. Поверните нож на 180° или замените изношенный двусторонний нож (Рис.12).

8. Установите нож в обратном порядке на свое место (Рис.13).  
9. Те же операции выполните для второго ножа.  
10. Установите на место крышку загрузочного желоба, затяните до упора болт-барашек.



Рис.12



Рис.13

## 11. ХРАНЕНИЕ, ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ, УТИЛИЗАЦИЯ

### ХРАНЕНИЕ

Устройство следует хранить в сухом, не запыленном помещении.

При хранении обеспечьте защиту устройства от атмосферных осадков.

Наличие в воздухе паров кислот, щелочей и других агрессивных примесей не допускается.

Устройство во время хранения должно быть недоступно для детей.

### ТРАНСПОРТИРОВКА

Измельчитель можно транспортировать любым видом закрытого транспорта в упаковке производителя или без нее, с сохранением изделия от механических повреждений, атмосферных осадков, воздействия химически-активных веществ и обязательным соблюдением мер предосторожности при перевозке хрупких грузов.

Во время погрузочно-разгрузочных работ устройство не должно подвергаться ударам, падениям и воздействию атмосферных осадков.

Условия транспортирования аппарата при воздействии климатических факторов:

- температура окружающего воздуха от минус 40 до плюс 40°C.
- относительная влажность воздуха 80 % при температуре +20°C.

Перемещение устройства с одного рабочего места на другое производится с помощью транспортировочной рукоятки (Рис.3 п.8).

### УТИЛИЗАЦИЯ

Утилизация аппарата должна производиться в соответствии с нормами законодательства РФ, в частности Федеральным законом N7-ФЗ от 10.01.2002 «Об охране окружающей среды».

## 12. ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ



### ОПАСНОСТЬ!

*Возможно получение травмы!*

Перед любыми работами по устранению неисправностей выключите электродвигатель, дождитесь полной остановки вращения режущего инструмента и, не снимая защитных перчаток, выньте вилку удлинительного кабеля из штепсельной розетки электросети.

Если неисправность своими силами устранить не удалось, а также в случае возникновения других неисправностей обратитесь в авторизованный сервисный центр.

Ремонт электрической части производите только в авторизованном сервисном центре.

Неисправность	Возможная причина	Устранение неисправности
Двигатель не запускается.	Нет напряжения в сети питания.	Проверить наличие напряжения в сети.
	Питание не поступает, так как сетевой выключатель разомкнут.	Включите предохранитель или контрольный выключатель.
	Неисправен электромагнитный выключатель измельчителя.	Проверить выключатель (обратитесь в сервисный центр).
	Диск с ножами заблокирован.	Произведите чистку (см. раздел «Устранение блокировки»).
	Сработал тепловой предохранитель.	См. раздел «Защита от перегрузки» данного руководства.
	Неисправен двигатель.	Обратитесь в сервисный центр.
	Поврежден кабель включения.*	Обратитесь в сервисный центр.
Двигатель не развивает максимальные обороты и не работает на полную мощность.	Низкое напряжение.	Проверить напряжение в сети.
	Перегрузка сети.	Подключить устройство к другой цепи электрического тока.
	Перегрузка устройства из-за слишком большого количества измельчаемого материала или тупых ножей измельчителя.	Уменьшить количество измельчаемого материала, ножи измельчителя повернуть или заменить.
	Неподходящий удлинительный кабель.	Использовать подходящий удлинительный кабель (см. главу "Электробезопасность").

Низкая производительность измельчения.	Режущие лезвия ножей тупые.*	Замените или переверните ножи.
	Загрузочный или разгрузочный желоба заблокированы.	Произведите чистку (См. раздел «Устранение блокировки»).
	Измельчаемый материал не соответствует требованиям данного руководства.	Используйте измельчитель по назначению (см. раздел «Измельчение» данного руководства).
Сильная вибрация / посторонний шум.	Ослаблены болты крепления ножей.	Проверьте и затяните болты.
	Повреждение ножа (ножей).*	Проверьте и при необходимости замените (См. раздел «Замена ножей» данного руководства).
	Попадание в режущий механизм посторонних предметов (твердых частиц).	Проверьте режущий механизм на наличие повреждений, произведите замену поврежденных деталей. Обратитесь в сервисный центр.
	Имеются повреждения внутренней полости измельчителя.	Обратитесь в сервисный центр.
Двигатель работает — диск с ножами не вращается.	Порван приводной ремень.*	Обратитесь в сервисный центр.

(\*) — на эти детали и расходные материалы гарантия производителя не распространяется.

**ПРОИЗВОДИТЕЛЬ  
ОСТАВЛЯЕТ ЗА СОБОЙ ПРАВО  
БЕЗ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО УВЕДОМЛЕНИЯ  
ВНОСИТЬ ИЗМЕНЕНИЯ В КОМПЛЕКТНОСТЬ,  
КОНСТРУКЦИЮ ОТДЕЛЬНЫХ ДЕТАЛЕЙ  
И УЗЛОВ, НЕ УХУДШАЮЩИЕ КАЧЕСТВО  
ИЗДЕЛИЯ. ПОСЛЕ ПРОЧТЕНИЯ РУКОВОДСТВА  
СОХРАНИТЕ ЕГО В ДОСТУПНОМ  
И НАДЕЖНОМ МЕСТЕ.**

Адреса сервисных центров в вашем регионе вы можете найти на сайте

**[WWW.CHAMPIONTOOL.RU](http://WWW.CHAMPIONTOOL.RU)**

**ИМПОРТЕР:** ООО «Ладога»  
Адрес: 194292, г. Санкт-Петербург,  
ул. Домостроительная, д.14, литер А, пом. 428

**ПРОИЗВОДИТЕЛЬ:** Yat Electrical Appliance Co., Ltd.  
Адрес: Китай, North Shiwei road, Yuxin town, South Lake Zone,  
Jiaxing city, Zhejiang P.R., тел.: +86 573 8322 5888-509